

漫遊九龍城區

學生版 | 非華語教材 (程度一、二)



賽馬會 Jockey Club

「觸境生情」

虛擬實境 中國語文教學計劃

VR Project for Chinese Language Education

學校 _____

班別 _____

姓名 _____

學習重點

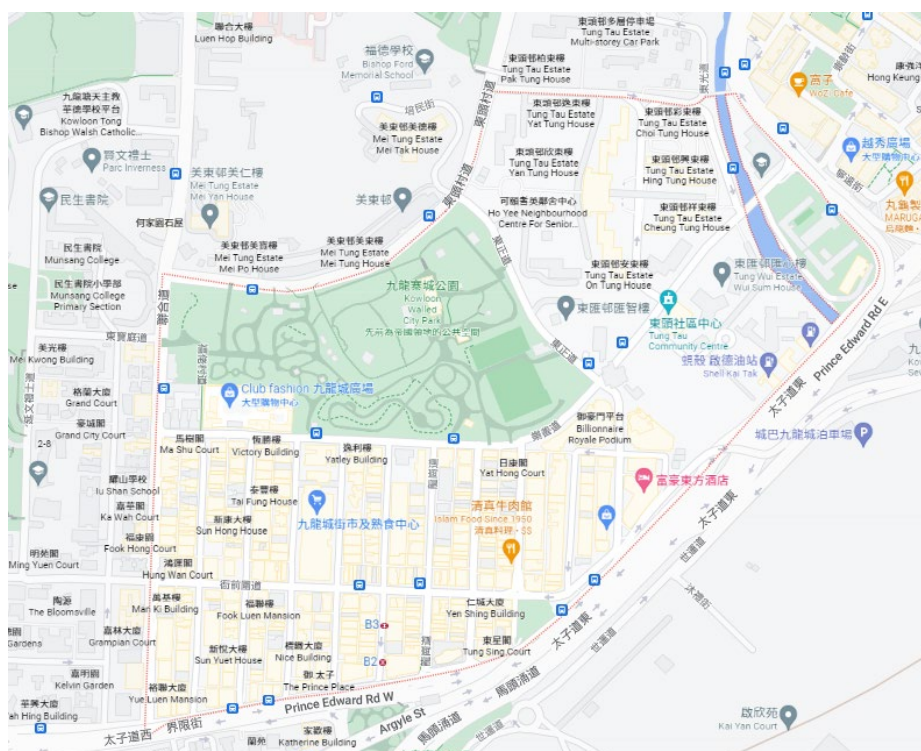
1. 認識九龍城的歷史及地標；
2. 透過閱讀篇章，認識與九龍城有關的詞語；
3. 理解內容大意；
4. 學習句式：「不但……更……」
5. 通過觀察虛擬實境進行說話及寫作；
6. 品德情意：體悟香港的多元文化共融特色

「中國語文課程第二語言學習架構」預期學習成果

閱讀	能理解簡短句子的意思 NLR(1.1)2 能理解短小段落的大意 NLR(1.1)3 能對閱讀材料中的具體事件提出簡單的看法 NLR(2.1)1 能理解閱讀材料的內容 NLR(2.1)2 大致能概括段落意思 NLR(3.1)1（進階）
說話	能就生活中的見聞，簡單地表達自己的看法和感受 NLS(2.2)3 能運用略有變化的詞語表情達意 NLS2.4（進階）
寫作	能就熟悉的事物寫句子，內容完整，意思清楚 NLW(1.1)4 能運用所學詞語寫句子，標點符號正確 NLW(2.3)2 能敘述及寫感受 NLW2.5（進階）

一、九龍城背景

九龍城是香港十八區之一，大致位於九龍的中部位置。在古代，政府在九龍城一帶設置鹽場，因此，古時九龍城稱為「官富場」。



20 世紀初，不少人南來香港暫居避難。面對土地、房屋不足問題，有些議員、律師、商人等希望在九龍灣一帶填海，開闢土地興建房屋，後因遇到了種種困難，填海地方被改為皇家空軍建地，亦即啟德機場的前身。當時機場非常接近民居，因此，九龍城區的舊樓大都是低矮密集的。

1986 年，啟德機場客運量突破 1000 萬人次，更於 1996 年成為全球最繁忙機場第三名。伴隨赤鱗角香港國際機場落成，啟德機場終在 1998 年 7 月 6 日正式關閉。

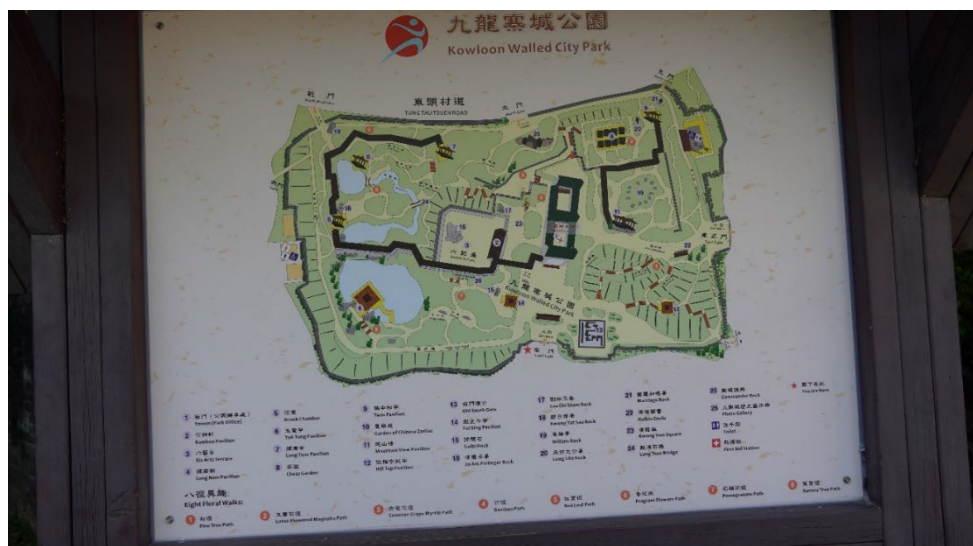
二、九龍城地標簡介

(一) 九龍寨城

九龍寨城公園，原址為九龍寨城。寨城最初用作海岸防衛，也住有居民。寨城圍牆長 210 公尺，闊 120 公尺，並建有六座瞭望台、四道城門，其中以南方向海的南門為正門。

日軍佔領香港時期，因擴建機場而將寨城圍牆全部拆去。二次大戰後，寨城外圍不斷擴展，人口密度非常高。當時居民有「三不管」(中國不管、英國不管、香港不管)形象，因此內有黃、賭、毒窟及無牌牙醫等。

香港政府於 1987 年宣佈清拆九龍寨城，於 1993 年動工，1995 年於原址建成九龍寨城公園。



(二) 福佬村道

福佬村道位於九龍寨城南部，名稱源於福佬村。這街南始太子道，北終賈炳達道，呈南北縱向。1920 年代初，福佬村道一帶尚未開發，數百名來自福建等地的人聚居此地，因此稱為福佬村。隨着九龍城社區發展，福佬村在 1930 年代清拆改闢道路，為紀念道路前身，因此命名為福佬村道。



(三) 宋王臺

1277 年，一位年僅十歲的皇帝來到香港的九龍城，也是香港歷史上唯一一次有皇帝來港，並留下了宋王臺、晉國公主墓塚等史跡。宋王臺原

位於馬頭角一處海濱小丘上，海拔只有 114 英呎的聖山，刻有「宋王臺」三字的石刻。1943 年，日軍為擴建機場，把宋王臺一帶劃入徵地範圍，炸掉部分聖山，使巨石裂而為三。「宋王臺」石刻現被放置在宋王臺公園。



三、篇章閱讀欣賞

《從九龍城的美食看香港的多元文化共融》

【作者】 香港道教聯合會圓玄學院第三中學 王玉玲老師

課文朗讀



【課文】

閱讀導引問題

1 周末假期，遊走在九龍城那些熙來攘往的街道，抬頭仰望，兩旁盡是四、五層高的舊式唐樓掛著紅紅藍藍的招牌，不但在任何角落都能找到傳統老店與新派食店並列、新舊交融的獨特面貌，更有來自各國的美食分佈在橫街小巷中，最令人感受到香港多元文化共融的特色。

1. 作者在甚麼時候去九龍城？

3. 橫街小巷中分佈著甚麼？

2 走到打鼓嶺道，你會看見一條長長的人龍排列在一間招牌白底綠字的食店外，那便是著名的清真牛肉館。清真牛肉館是一間伊斯蘭餐廳，店內裝潢簡單，牆上的鏡子貼著阿拉伯文的經文，已有七十多年歷史了！來到清真牛肉館，必定要品嚐它的招牌菜「清真牛肉餅」。咬開熱騰騰的酥脆外皮，餡料充足、肉汁飽滿，連美食家蔡瀾也極力推薦。

3. 長長的人龍排列在哪一間餐廳外？

蔡瀾花花世界

「肉汁四濺的牛肉餅」



3 走著走著，你會在衙前墾道見到散發着中式古典氛圍的大和堂。這是一間由歷史悠久的蔘茸藥行改建而成的咖啡店，店內仍然保留著昔日的裝修——金漆牌匾、百子櫃、吊扇、鐵閘、原木傢俱等，然而必嚐的招牌菜卻是「雞蛋仔炸雞配薑汁糖漿」、「菠蘿包配鴨肝」這類充滿着中西合璧、新舊交融特色的新派菜式。

4 走進人聲鼎沸的九龍城街市，聽著菜檔孖孖朝氣蓬勃的叫賣聲，在昏黃的日光燈下，踏上帶著點點銹斑的扶手電梯上到三樓，映入眼簾的便是九龍城最地道的「樂園」——一間位於街市內的老字號港式茶餐廳。來到樂園，必定要品嚐招牌菜「沙爹牛肉西多士」和「沙爹牛肉麵」。新鮮牛肉配上自家獨製的沙爹汁，味道濃郁，令人難忘！

5 九龍城真是一個好地方呢！在這裏，你不但可以品嚐到最正宗的多國美食，更可以親身感受到多元文化共融的氣氛。我很慶幸自己身在香港，可以學習到

4. 大和堂是由甚麼改建而成？

5. 大和堂有甚麼特色？

6. 樂園是一間甚麼餐廳？

不同的文化，將來長大努力貢獻社會，建設共融和平的世界。

7. 作者認為在九龍城可以感受到甚麼氣氛？



(甲) 篇章重點詞語

	詞語 (讀音)	意思 (圖畫/文字)	抄寫三次			
1	唐樓 (tong4 lau4)					
2	傳統 (cyun4 tung2)					
3	新舊交融 (san1 gau6 gaau1 jung4)					
4	多元文化 (do1 jyun4 man4 faa3)					
5	共融 (gung6 jung4)					

6	招牌 (ziu1 paai4)					
7	著名 (zyu3 ming4)					
8	裝潢 (zong1 wong4)					
9	品嚐 (ban2 soeng4)					
10	菜式 (coi3 sik1)					
11	中西合璧 (zung1 sail hap6 bik1)					

12						
13						
14						
15						

(乙) 課文問答

1. 試根據課文內容，完成以下圖表。

段落	內容大意
第一段	記述「_____」(人物)在_____ (時間)前往_____ (地點)，從分佈在橫街小巷中的_____ (事件)，感受到 香港 _____ (感受) 的特色。
第二段	記述「我」走到 <u>打鼓嶺道</u> (地點) 的清真牛肉館 (餐廳)， 品嚐 它的招牌菜「清真牛肉餅」， 覺得 餡料充足、肉汁飽滿 (感受)。
第三段	記述「我」走到_____ (地點) 的_____ (餐廳)， 品嚐 它的招牌菜「雞蛋仔炸雞配薑汁糖漿」和「菠蘿包配鴨肝」， 覺得 充滿着_____、_____ (感受) 的特色。
第四段	記述「我」走到_____ (地點) 的_____ (餐廳)， 品嚐 它的招牌菜「沙嗲牛肉西多士」和「沙嗲牛肉麵」， 覺得 _____，_____ (感受)。
第五段	總結在 <u>九龍城</u> 不但可以品嚐到最正宗的多國美食，更可以親身感 受到_____的氣氛，慶幸自己身在香港，可以 學習到不同的文化。
主旨：作者在_____ (時間)前往_____ (地點)，走到____間餐廳， 品嚐了它們的招牌菜，從美食中親身感受到香港 _____ 的氣氛。	

2. 本文運用了「步移法」，試綜合全篇內容，完成下表。

走到...	打鼓嶺道	衙前塋道	九龍城市政街市
餐廳	清真牛肉館	_____	樂園
招牌菜	_____	雞蛋仔炸雞配薑汁糖漿	_____
		菠蘿包配鴨肝	_____

3. 根據第 1 段內容，作者沒有提及下列哪一項？

- A. 街道上很多人
- B. 四周都是很高的唐樓
- C. 可以找到傳統老店和新派食店
- D. 香港有多元文化共融的特色

☐

4. 根據第 2 段內容，作者沒有提及下列哪一項？

- A. 清真牛肉館外有長長的人龍。
- B. 清真牛肉館已有七十多年歷史。
- C. 店內裝潢華麗。
- D. 「清真牛肉餅」餡料充足、肉汁飽滿。

☐

5. 試按第 3 段內容，完成以下連線。

(1) 金漆牌匾



(2) 百子櫃



(3) 菠蘿包配鴨肝



(4) 鐵閘



(5) 雞蛋仔炸雞配薑汁糖漿



6. 根據第3段內容，大和堂富有「中西合璧」的特色。哪些是中式事物？哪些是西式事物？試把代表的英文字母填在適當的位置。

A. 蔘茸藥行 B. 咖啡店 C. 金漆牌匾 D. 百子櫃 E. 吊扇 F. 鐵閘
G. 原木傢俱 H. 雞蛋仔 I. 炸雞 J. 薑汁 K. 菠蘿包 L. 鴨肝

中式事物	西式事物

7. 根據第4段內容，作者運用了哪些感官描寫呢？

A. 視覺描寫



B. 聽覺描寫



C. 嗅覺描寫



E. 味覺描寫



--	--

8. 樂園的「沙爹牛肉西多士」美味嗎？試從第4段找出兩個相關的四字詞。

--	--	--	--

--	--	--	--

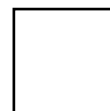
9. 綜合全篇內容，作者對九龍城有甚麼感受？

A. 感激

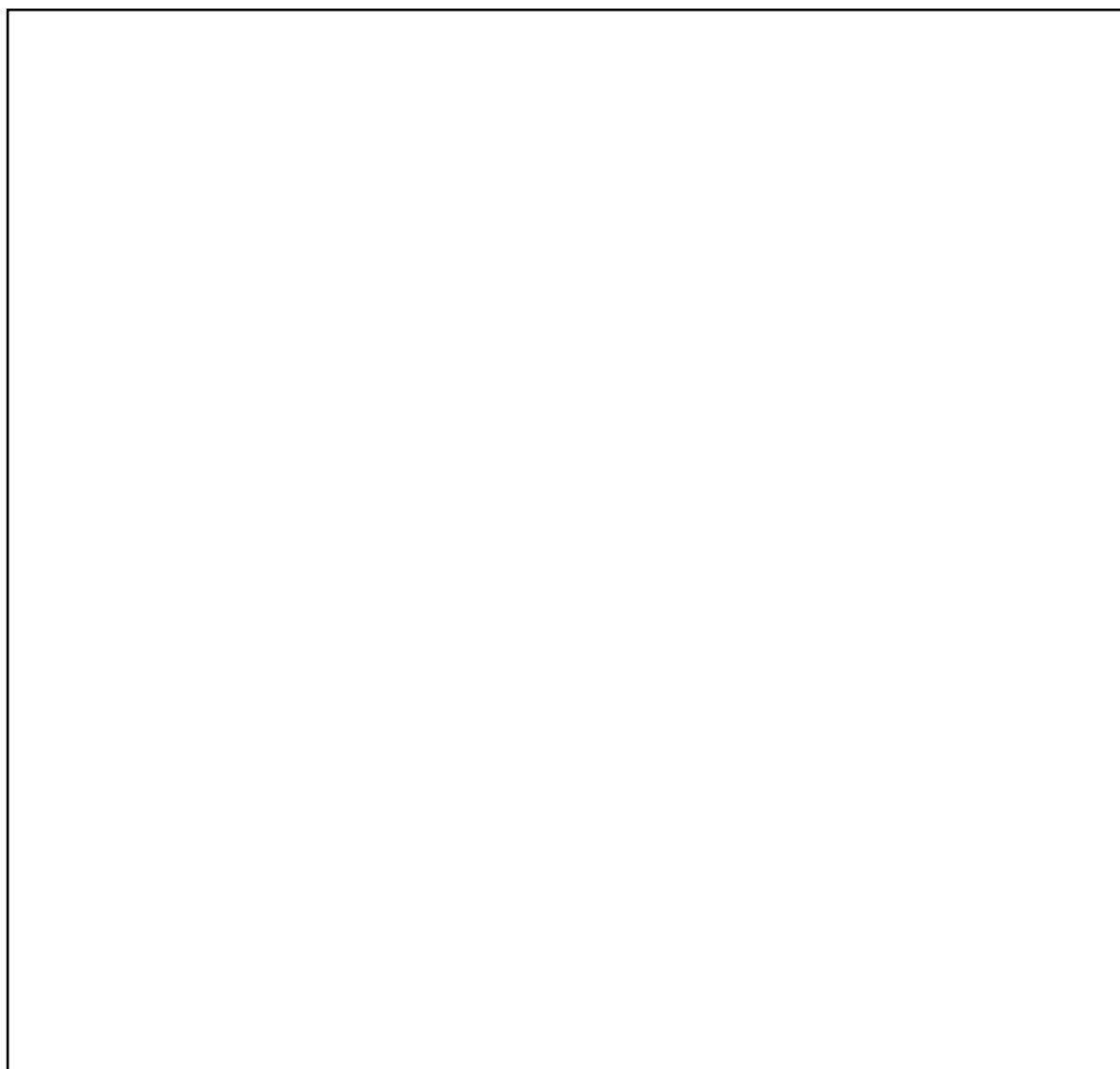
B. 讚美

C. 懷念

D. 可惜



10. 試設計一道富有「中西合璧」特色的食物，並向老師和同學簡單介紹。



(丙) 句式

不但……更……

文章例子：

- (1) 「抬頭仰望，兩旁盡是四、五層高的舊式唐樓掛著紅紅藍藍的招牌，不但
在任何角落都能找到傳統老店與新派食店並列、新舊交融的獨特面貌，
更有來自各國的美食分佈在橫街小巷中。」
- (2) 「在這裏，你不但可以品嚐到最正宗的多國美食，更可以親身感受到文化
共融的氣氛。」

試以「不但……更……」的句式，創作一句句子。

四、說話訓練

請觀看虛擬實境教件 1、2 或 3，摘錄個人觀察，完成下方表格。

我選擇了：教件 1（清真牛肉館）/教件 2（九龍城街市）/教件 3（大和堂）

英文/圖畫	中文字詞
People	人
Food	食物
Interior Decorating	室內裝潢
Something Interesting	其他有趣的東西

注意事項：

1. 細心閱讀題目，然後完成短講。
2. 短講時限為 30 秒至 1 分鐘。

試簡要分享你從虛擬實境軟件中看到的畫面及聽到的聲音，並分享你的感受。

1. 清真牛肉館
2. 九龍城街市
3. 大和堂

■ 大家好，我叫_____。

■ 今天，我到了九龍城的餐廳吃飯，餐廳的名字是_____。

■ 在餐廳裡，我看到了：（誰 + 正在做甚麼）

一、_____

二、_____

■ 我也聽到了：（誰 + 說了甚麼 / 發出了甚麼聲音）

一、_____

二、_____

■ 在九龍城吃飯，我感到_____。

■ 九龍城真是一個_____的地方。

五、寫作訓練

請觀看虛擬實境教件 1、2 或 3，摘錄個人觀察，完成下方表格。

我選擇了：教件 1（清真牛肉館）/教件 2（九龍城街市）/教件 3（大和堂）

英文/圖畫	中文字詞
People	人
Food	食物
Interior Decorating	室內裝潢
Something Interesting	其他有趣的東西

寫作訓練

1. 描述這個虛擬實景(VR)影片。
2. 你喜歡九龍城嗎？
3. 說說你出去吃飯的經歷。
4. 你明年打算去哪裡旅遊？

1. 描述這個虛擬實景(VR)影片。(3選1)

在影片中，我看到：

i) 誰？(Who)_____

ii) 在哪裏？(Where)_____

iii) 正在做甚麼？(What)_____

		在	影	片	中	,	我	看	到

2. 你喜歡九龍城嗎？

我喜歡九龍城，因為那裏：

i) 有甚麼？(What) 有_____、有_____、也有_____。

		我	喜	歡	九	龍	城	,	因
為	那	裏	有						

3. 說說你出去吃飯的經歷。

i) 哪時？(When) _____

ii) 誰？(Who) _____

iii) 在哪裏？(Where) _____

iv) 吃了甚麼？(What) _____

		我	在						

4. 你明年打算去哪裏旅遊？

i) 明年，我打算去_____ (Where) 旅遊。

ii) 在那裡，我可以_____ (What)

iii) 也可以_____ (What)

		明	年	,	我	打	算	去	

主辦機構



捐助機構



協作單位



支持單位



Website



JC-VR-Chinese.hk

Instagram



jockeyclub.vr.chinese

Facebook



JCVRChinese

關於我們